

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
(To be completed by U.S. Relative)

SECTION 1

My name is PHAN THI KHIEM

Other names I have used _____

My date of birth MAY-20-1923

My place of birth Savannakhet, Laos

My present address _____
San Francisco, C.A.

My phone number is _____

SECTION 2

I entered the U.S. on Nov.09.75 (date) from Laos (country)

My status in the U.S. is ☐ Parolee ☒ Permanent Resident
☐ U.S. Citizen ☐ Conditional Entrant

My ALIEN REGISTRATION NUMBER is : A-22-083-873

My NATURALIZATION CERTIFICATE NUMBER is : _____
INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE - SAN JOSE REG. OFFICE
186 E. Gish Road, San Jose, CA. 95112
Phone: (408) 298 7273

SECTION 3

These are my immediate relatives whom I have requested to join me from Vietnam:

NAME	RELATIONSHIP	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VIETNAMESE EXIT PERMIT #	I HAVE FILED AN IMMIGRANT VISA PETITION	IF YES: CITY OF INS OFFICE	DATE FILED	DATE APPR.	COUNTRY PETITION WAS SENT TO:
Phan Dinh Ngoc	Brother	07-15-1919 Savannakhet Laos	15/24 Doan Nhu Hai Khanh Hoi Quan 4 T.P. Ho Chi Minh, Viet Nam		NO YES				

These are persons whom I have requested to accompany my relative(s) from Vietnam:

Nguyen Thi Loan	Sister in Law	02-13-32 Saigon, V.N.	15/24 Doan Nhu Hai
Phan Thi Xuan Thu	Niece	11-10-59 Saigon, V.N.	Khanh Hoi Quan 4 T.P. Ho Chi Minh, V.N.
Phan Thi Xuan Trang	Niece	09-03-61 Saigon, V.N.	"
Phan Dinh Khanh	Nephew	09-10-62 Saigon, V.N.	"
Phan Thi Xuan Thao	Niece	09-05-65 Saigon, V.N.	"
Phan Thi Xuan Trinh	Niece	10-02-67 Saigon, V.N.	"

The following are persons whom I would like to join me from Vietnam (listed in SECTION 3), AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. government organizations, or U.S. firms in Vietnam before April 1975:

NAME	DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, of

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse, and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
An Van Tuong	Father	1372, Viet Nam	Deceased
Nguyen Thi Thom	Mother	1339, Viet Nam	Deceased
Phan Thi Tu	Sister	05-15-1912 Savannakhet, Laos	San Francisco, CA.
Phan Huynh Sang	Brother	07-04-1923 Savannakhet, Laos	Arkansas
Phan Thi My Huong	Sister	02-14-1930 Pakxan, Laos	79-65 Rue des Couronneries 86000 Poitiers, France
Phan Huu Loc	Brother	1934 Savannakhet, Laos	5 Rue G. Clemenceau, 39600 Saint Florentin, France

SECTION 6

If you are married:

NAME OF WIFE/HUSBAND	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
Hoang Viet Nghi	June 17-1914	2038 22nd Ave. San Francisco, C.A. 94116
Give the date and place where you were married:		1947, Ubon, Thailand

SECTION 7

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature Khiem Thi Phan Date 1/27/80

Subscribed and sworn to before me,

Signature of Notary Public Doris J. Silva this 27th day of 1980.



My commission expires:

June 23 1981

BỘ NỘI VỤ
-:-
CỤC QUẢN LÝ XH,
Số: 25 /P3-

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
=====

002/239

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Phan Đình Ngọc

Hiện ở: 15/24 Đường Nhu Hai. Q 4- TP HCM

- 1/- Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/- Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 06 thông hành hộ chiếu cho gia đình, gồm số:

22087
22089
22091
22093
22095
22097

89 đ,

Hàng 26-5-1989

(Và đã gửi về cơ quan chức năng)

- 3/- Chúng tôi đã lên danh sách số DSI/89 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để

ông

rõ !.

Hà Nội, ngày 16 tháng 7 năm 1989

P. TRUONG PHONG X.N.C.



Nguyễn Phương

Thành phố Hồ Chí Minh

Ngày 13-6-1990.

Kính gửi Bà Khúc Minh Thơ,

Tôi tên là PHAN ĐÌNH NGOC, hiện cư ngụ tại 15/24 Đoàn Nữ Hào, Quận 4, Thành phố Hồ Chí Minh. Trước kia tôi đã có thời gian được đi du học ở nước Mỹ vào năm 1958. Trước 1975 tôi là nhân viên làm việc ở Bộ Ngoại Giao tại Saigon. Chúng tôi và các con tôi đã ở New Zealand được 6 năm. Các cháu đã được hấp thụ một nền văn hóa tây phương và từ trước đến nay vẫn theo học các lớp Đại học Anh văn để trao đổi kiến thức với hy vọng một ngày kia được định cư ở Mỹ, với em gái tôi là Bà Phan Thị Khiêm.

Nay tôi kính trình bà rõ sự việc như sau để mong được sự giúp đỡ của bà.

Về phía bên Việt Nam, hồ sơ chúng tôi gồm có

1- 6 hộ chiếu (passport) cấp tại Hà Nội, ngày 26-5-1989.

2- Giấy báo tin đã có danh sách số DS1/89 chuyển Bộ Ngoại Giao để chuyển chính phủ Mỹ bỏ tư tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

(Ký tại Hà Nội ngày 16-7-1989)

Vậy chúng tôi đã hoàn tất đủ thủ tục cần thiết về phía Việt Nam.

Tuy nhiên về phía Mỹ, thì gia đình chúng tôi chưa có nhập cảnh Mỹ. Lý do là người bảo lãnh của chúng tôi tuổi đã cao và thì hoặc không đầu được quốc tịch Mỹ. Vì chưa có tờ nhập cảnh Mỹ nên gia đình chúng tôi không được xét duyệt ưu tiên để được phái đoàn Mỹ phỏng vấn. Chúng tôi đã đợi được hơn một năm nay, và chúng tôi cũng biết rằng sẽ không được phỏng vấn nếu không có sự giúp đỡ của bà.

Nên hôm nay chúng tôi viết thư thăm bà và mong mọi được sự giúp đỡ. Mong bà tìm giúp cho chúng tôi có được một cơ quan nào bên Mỹ, có thể đứng ra bảo trợ gia đình chúng tôi được nhập cảnh Mỹ, và việc ra đi sớm thành đạt.

Trong khi chờ đợi sự giúp đỡ của bà. Chúng tôi thành thật cảm ơn Bà trước. Chúng tôi mong bà nhiệt tình giúp đỡ gia đình chúng tôi.

Chúc bà luôn mạnh, và gặp nhiều may mắn.

Thân ái,

Hồ Sơ đính kèm:

- | | |
|--|-----------------------|
| - 6 photo xuất cảnh | - 3 bằng cấp học ở Mỹ |
| - 1 thông hành ngoại giao | - 1 tờ bảo lãnh |
| - 1 giấy chứng nhận đồ học tập cá nhân | - 1 giấy báo tin |

Ngọc
Phan đình Ngọc

The American University

American Language Center

Washington, District of Columbia

Certifies that

Phan Dinh Ngoc

has pursued the Study of the English Language, with attention to
the civilization and institutions of the United States of America.

from January 9, 1958 to March 28, 1958.



Hubert Anderson
President of the University

John J. McCulliffe
Director of the American Language Center

Michigan State University of Agriculture and Applied Science

Certifies That

Phan Dinh Ngoc

has successfully completed a course of training under the auspices of the Viet-Nam Project
and the International Cooperation Administration in the field of

Public Finance

Given under the Seal of the University at East Lansing in the State of Michigan on
the Fifteenth day of December in the year Nineteen Hundred Fifty-eight.

John A. Hannah
President

Dean of International Programs

Fred Schuch
Registrar

Alfred L. Seelye
Dean of College of Business and Public Service

Charles R. Whitcomb
Coordinator, Viet-Nam Project



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 22037/81DC
N^o 1

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên **PHAN THỊ XUÂN TRINH**
Nom et prenom

Ngày sinh **1967**
Date de naissance

Nơi sinh **T.P. Hồ Chí Minh**
Lieu de naissance

Chỗ ở **T.P. Hồ Chí Minh**
Domicile

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité

Nghề nghiệp **/**
Profession

Nhận dạng **Chiều cao**
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable, pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 26.5.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

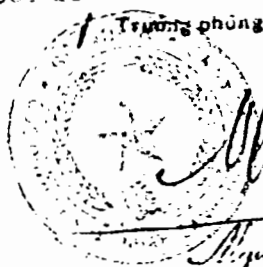
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 5 năm 1989

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

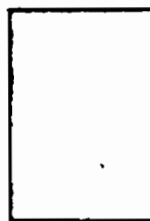

Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 22097/XC

Cấp cho Phan Thị Xuân Trinh

Công với trẻ em

Đến quốc Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Tuần ngày 26. 11. 1989

Hồ Nội, ngày 26 tháng 5 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
— RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 22095/89ĐC₁

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên PHAN THỊ XUÂN THẢO
Nom et prenom

Ngày sinh 1965
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 26.5.1992

IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 5 năm 1989

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



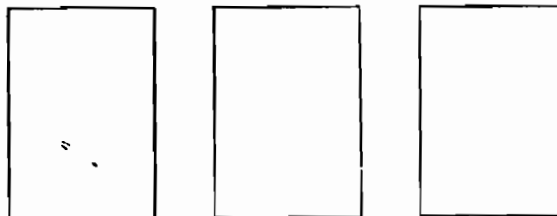
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 22095
Cấp cho: Phan Thị Xuân Thảo
Cấp cho: biệt
Đất nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Quê gốc: Bến Cơn Nhất
Trước ngày: 26. 11. 1982
Hà Nội, ngày 26 tháng 5 năm 1989

QUỐC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng
Hội

Nguyễn Phương



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 22033/83-ĐC₁
N^o

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên PHAN THỊ XUÂN TRANG
Nom et prenom

Ngày sinh 1961
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 26. 5. 1992

IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

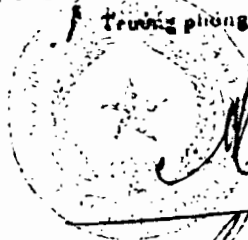
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 5 năm 1989

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



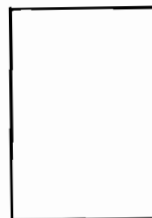
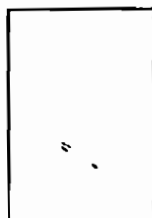
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 22093
Cấp cho Phan Thị Xuân Trang
Công vụ Chức vụ
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Trước ngày 26.11.1989
Hà Nội, ngày 26 tháng 5 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Nguyễn Phương



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 22091/89ĐC₁

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên PHAN THỊ XUÂN THU
Nom et prenom

Ngày sinh 1957
Date de naissance

Nơi sinh TP Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chung quốc Hoa Kỳ

Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 26.5.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 5 năm 1989

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



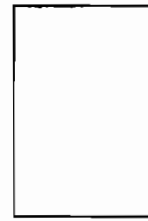
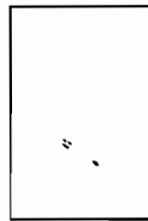
Nguyễn Phương

-4-

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



-5-

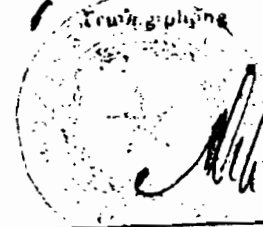
BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 22091
Cấp cho Phạm Thị Xuân Bhu
Công với trẻ em
Đến từ Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Ghi của khẩu Tân Sơn Nhất
Trước ngày 26. 11. 1989
Hết hạn, ngày 26 tháng 5 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passport

SD 22087/89 DC
Nº

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên PHAN ĐÌNH NGỌC
Nom et prénoms

Ngày sinh 1919
Date de naissance

Nơi sinh Lào
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày *26.5.1992*

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại *Hà Nội* ngày *26* tháng *5* năm *1989*

Fait à

le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

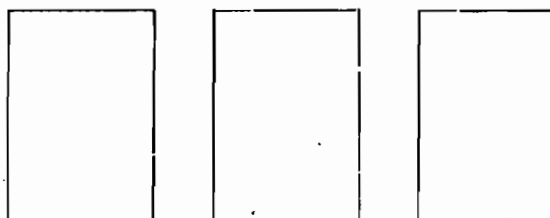
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom. et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỮ — NOTES

27

THỊ THỰC — VISAS
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 22087/KC
Cấp cho Ông Phan Đình Ngọc
Cấp tại Hà Nội
Đến ngày 26 tháng 11 năm 1989
Giao cho Ông Tân Sơn Nhất
Thức ngày 26 tháng 11 năm 1989
Hà Nội, ngày 26 tháng 5 năm 1989
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng, long



Nguyễn Phương



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N° **22083/89-ĐC₁**

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên NGUYỄN THỊ LOAN
Nom et prénom

Ngày sinh 1932
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre
Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats-Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 26.5.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 5 năm 1989

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

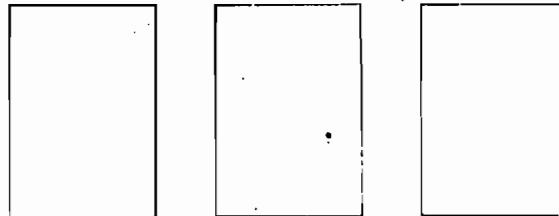
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Cấp cho 22089 XC
Bà Nguyễn Thị Loan

Công với Trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Tên ngày 26. 11. 1989

Hà Nội, ngày 26 tháng 5 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



[Handwritten signature]

Nguyễn Phương

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia-Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 37065429/CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật *Phan Đình Ngọc*
Tên thường gọi *Đt*
Ngày sinh *15-7-1919 tại Savannakhet (Lào)*
Quê quán *Quảng Bình*
Chỗ ở hiện tại *15/24 Đoàn Nhì tại*
Sài Gòn 4

BAN
Số căn cước *10.783809* Cấp bậc *Phó Thanh tra Ngân Khố*
Chức vụ công khai *Thần viên* Binh chủng *Nha Nhân viên K5*
Chức vụ bí mật Đơn vị *Bộ Ngoại Giao*
ĐÃ HỌC TẬP NGÀY TẠI *Ban Ngoại Vụ Sài Gòn - Gia Định*

	NHÂN DẠNG : Cao 1m 61.... Nặng 50... kg Dấu riêng <i>leo nhỏ & ly đôi móng trái</i>
	Số gôn ngày 10 tháng 9 năm 1975 BAN QUẢN QUÂN Ban An Ninh Nội Chính <i>hiệu</i>

CAO-ĐANG-CHIÊM

CHÚ Ý :

- Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
- Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
- Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
- Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

HÌNH DẠNG

Signalement

Description

Bé cao }
 Taille }
 Height }
 Mắt }
 Yeux }
 Eyes }
 Tóc }
 Cheveux }
 Hair }

Dấu riêng }
 Signes particuliers }
 Peculiarities }

Có năm đứa trẻ cùng đi.

Accompagné de cinq enfants.

Accompanied by five children.

Tên và họ Noms et prénoms/Names	Tuổi/Age/Age
Phan-thi-Xuân-Bhư	10.11.1959
Phan-thi-Xuân-Trang	08.09.1961
Phan-dinh-Khánh	18.09.1962
Phan-thi-Xuân-Bhào	05.09.1965
Phan-thi-Xuân-Trình	02.10.1967

Ảnh của đương-sự và của các con cùng đi theo.
 Photographie du titulaire et, le cas échéant, photographie des
 enfants qui l'accompagnent.
 Photograph of bearer (and of children if any).

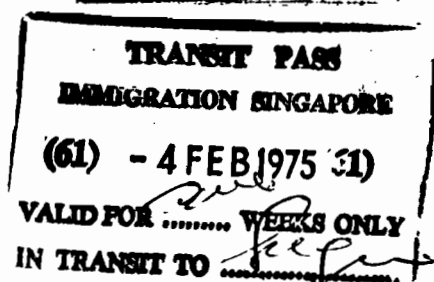
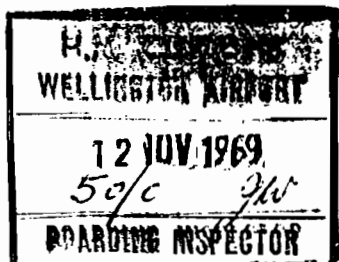


Chữ ký của đương-sự.
 Signature du titulaire.
 Signature of bearer.

[Handwritten signature]

Chiếu-nhận

Visas



am by ferry chel...

Chiếu-nhận

Visas



DIPLOMATIC VISA

Issued at the New Zealand
Embassy
SAIGON, VIETNAM
Good for journeys to
New Zealand

within Twelve months of date
here of provided pas-sport remains valid.
Visit not to exceed 12 months on
any occasion.

(Sgd) J. J. J. J.
Date 9-6-69 No. 69/93

GRATIS

C/C 02086814 cấp ngày
8-7-1969 Q.4 g

DIPLOMATIC

VIỆT NAM - CỘNG HÒA

RÉPUBLIQUE DU VIÊTNAM

REPUBLIC OF VIETNAM

THÔNG - HÀNH NGOẠI - GIAO
PASSEPORT DIPLOMATIQUE
DIPLOMATIC PASSPORT

Số

No.

No.

1590

Tên và Họ

Nom et Prénoms

Name

Phan Đình Ngọc
và Nguyễn Thị Loan

Ngày sinh

Date de naissance

Date of birth

February 18, 1932

Nơi sinh

Lieu de naissance

Place of birth

Saigon

Thông-hành này gồm có 48 trang.

Ce passeport diplomatique contient 48 pages.

This diplomatic passport contains 48 pages.

NGÂN-HANG NGOẠI-GIA
TỔNG 132160
Số đăng bạ

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THÔNG-HÀNH NGOẠI-GIAO

Tổng-Trưởng Ngoại-Giao
Le Ministre des Affaires Etrangères
The Minister of Foreign Affairs

yêu cầu các Văn và Võ Quan có phận-sự duy-trì trật-tự trên lãnh-thổ
requiert les Officiers civils et militaires chargés de maintenir
requires all civil and military authorities in charge of maintaining
Việt-Nam và nhà chức-trách được ủy-thác nhiệm-vụ tương-tợ trong các
l'ordre au Việt-Nam et prie les autorités investies de la même
order in Việt-Nam and requests the authorities invested of the same

nước Đồng-Minh và Thân-Hữu để Bà
mission dans les pays Alliés ou Amis de laisser librement passer 16 me
duty in Allied or Friend countries to let pass freely 16es

PHAN ĐÌNH-NGOC mée NGUYỄN-THỊ-LOAN
Wife of Mr. Phan Đình Ngọc, Attaché of Embassy,
Embassy of the Republic of Vietnam in Wellington

được tự-do thông-hành và khi cần-dền, giúp đỡ và bảo-vệ đương-sự.
et de lui donner aide et protection en cas de besoin.
and to afford assistance and protection to the above named person in case of need.

Saigon { ngày 16 tháng 24, 1969
le
on



TUN. Tổng-Trưởng Ngoại-Giao.
P. *Le Ministre des Affaires Etrangères.*
F. The Minister of Foreign Affairs.
THE SECRETARY GENERAL

LÊ-TÀI-TRIỂN

The George Washington University

Certifies that

Phan Dinh Ngoc

has completed a noncredit course in

Governmental Accounting

GIVEN IN WASHINGTON IN THE
DISTRICT OF COLUMBIA

DATED *March 28, 1958*



Grover L. Angel

DEAN OF THE COLLEGE OF
GENERAL STUDIES

Chiếu-nhận
Visas
DIPLOMATIC

Republic of Vietnam
Ministry of Foreign Affairs
BỘ NGOẠI-GIAO CỘNG-HÒA

GRATIS Chiếu-nhận số
Visa No.

Đề ra khỏi Việt-Nam và trở lại
Good for leaving Viet-Nam and return
Trong thời hạn
Within a period of

Chiếu khản này có hiệu lực _____ ngày
This visa is valid for _____ days
Kể từ ngày ký
From the date of issue.

SAIGON, on _____
For THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
The Director of Consular Affairs



NGUYỄN-THI-HẢO

Chiếu-nhận
Visas

DIPLOMATIC

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM
Tàu Đại-Hà Việt Nam Cộng-Hòa

WASHINGTON

VIỆT NAM 07/05/75 ISSUED ON 21 Jan 1975
Chiếu khản số _____ Cấp ngày
TO ARS PHAN DINH NGOC (maiden)
CC: NGUYỄN-THI-LOAN
MUST BE USED AFTER 21-1-75 AND BEFORE 28/2/75
Thời hạn hiệu lực _____ và trước _____

GOOD FOR A Multiple
single journey to VIET-NAM VIA
SINGAPORE
ĐA TRỞ VỀ Việt Nam _____ chuyến
WITH A STAY OF _____
và lưu-trở trong thời-gian _____
THE AMB-63-DOR
Tàu Đại-Hà



— 15 —
NGUYỄN-HOÀN
Ambassador of Vietnam

Tr: Đinh Ngọc
15/24 Đản [shu + h
2: A [m/p HCM
2: [2: Vn/Nam



JUL 1 0 1990

JUL 1 0 1990

TO Mrs. KHUẾ MINH THO
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205-0635

USA